

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	<b>I Ανακοινώσεις</b>	
	<b>Συμβούλιο</b>	
88/C 257/01	Ψήφισμα του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1988 σχετικά με την ανάπτυξη της κοινής αγοράς των υπηρεσιών και του εξοπλισμού στον τομέα των τηλεπικοινωνιών ως το 1992	1
	<b>Επιτροπή</b>	
88/C 257/02	Επιτόκιο που εφαρμόζεται από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Νομισματικής Συνεργασίας στις πράξεις σε ECU για το μήνα Οκτώβριο 1988	4
88/C 257/03	Ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές στην Κοινότητα ορισμένων ψηκτρών και πινέλων για ζωγραφική, επιχρυσωση, βερνίκωμα ή παρόμοιων ψηκτρών και πινέλων καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας	5
88/C 257/04	Σημείωμα όσον αφορά διαδικασίες για τις ανακοινώσεις προς την Επιτροπή βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2671/88 της Επιτροπής της 26ης Ιουλίου 1988 σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 5 παράγραφος 3 της συνθήκης σε ορισμένες κατηγορίες συμφωνιών μεταξύ επιχειρήσεων, ενώσεων επιχειρήσεων, αποφάσεων ή εναρμονισμένων πρακτικών που αφορούν τον από κοινού προγραμματισμό και συντονισμό της μεταφορικής ικανότητας, την κατανομή των εσόδων, τις διαβουλεύσεις για ναύλους στις τακτικές αεροπορικές γραμμές και την κατανομή του διαθέσιμου χρόνου στους αερολιμένες	6
88/C 257/05	Ανακοίνωση της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3783/87 του Συμβουλίου της 3ης Δεκεμβρίου 1987, περί εφαρμογής γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων κατά το έτος 1988 για ορισμένα κλωστοϋφαντουργικά καταγωγής αναπτυσσομένων χωρών	6
88/C 257/06	Ανακοινώσεις της Επιτροπής βάσει του άρθρου 115 της συνθήκης ΕΟΚ	7
88/C 257/07	Αποτελέσματα των δημοπρασιών (κοινοτική επισιτιστική βοήθεια)	8

## I

(Ανακοινώσεις)

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

## ΨΗΦΙΣΜΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 30ής Ιουνίου 1988

σχετικά με την ανάπτυξη της κοινής αγοράς των υπηρεσιών και του εξοπλισμού στον τομέα των τηλεπικοινωνιών ως το 1992

(88/C 257/01)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την Ενιαία Ευρωπαϊκή Πράξη,

το Πράσινο Βιβλίο για την ανάπτυξη της κοινής αγοράς των υπηρεσιών και του εξοπλισμού στον τομέα των τηλεπικοινωνιών που δημοσιεύθηκε στις 30 Ιουνίου 1987 και ανακοίνωση της 9ης Φεβρουαρίου 1988, για την εφαρμογή του Πράσινου Βιβλίου ως το 1992,

τις γνώμες που διατύπωσε η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή<sup>(1)</sup>,

το σχέδιο της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι η ενίσχυση των τηλεπικοινωνιών στην Ευρώπη αποτελεί μια από τις βασικότερες προϋποθέσεις για την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς προϊόντων και υπηρεσιών το 1992·

ότι, όπως έχει εκτεθεί στο Πράσινο Βιβλίο, το πρόσφατο κύμα των τεχνικών καινοτομιών που έχει προκύψει από τη σύγκλιση των τεχνολογιών των τηλεπικοινωνιών και της πληροφορικής έχει συντελέσει στο να επανεξεταστεί σε όλα τα κράτη μέλη, και σε διεθνές επίπεδο, η μελλοντική οργάνωση του κλάδου των τηλεπικοινωνιών και να μελετηθεί η απαιτούμενη αναπροσαρμογή των σχετικών ρυθμίσεων·

ότι οι αναγνωρισμένοι στην Κοινότητα δημόσιοι ή ιδιωτικοί φορείς εκμετάλλευσης που προσφέρουν δημόσιες τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες, στο εξής καλούνται «οργανισμοί τηλεπικοινωνιών»·

ότι η δημιουργία μιας ανοικτής κοινής αγοράς τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών και εξοπλισμού συμβιδιάζεται με τη διατήρηση της αρχής της αποκλειστικότητας ή των ειδικών δικαιωμάτων των οργανισμών τηλεπικοινωνιών όσον αφορά

την προσφορά και εκμετάλλευση της υποδομής του δικτύου και την παροχή περιορισμένου αριθμού βασικών υπηρεσιών όταν η αποκλειστικότητα αυτή θεωρείται ουσιώδης, σε αυτό το στάδιο, για τη διαφύλαξη του ρόλου της δημόσιας υπηρεσίας·

ότι τα επιχειρήματα υπέρ της διατήρησης της αρχής της αποκλειστικότητας των ειδικών δικαιωμάτων, εκεί όπου υπάρχουν, πρέπει να σταθμισθούν προσεκτικά σε σχέση προς τις υποχρεώσεις των οργανισμών τηλεπικοινωνιών που θα επιλεγούν, αλλά και σε σχέση προς τους περιορισμούς που η επιλογή αυτή μπορεί να επιβάλει στους χρήστες οι οποίοι χρησιμοποιούν ή θα χρησιμοποιήσουν μια σύνδεση με το δίκτυο για ιδιωτική τους χρήση, για χρήση μερικού χρόνου ή για προμήθεια προς τρίτους· ότι θα έπρεπε προς τούτο να ληφθεί υπόψη το γεγονός ότι η ανάπτυξη των συναλλαγών δεν πρέπει να θίγεται σε βαθμό αντίθετο προς το συμφέρον της Κοινότητας·

ότι η ουσιαστική πρόοδος, που έχει επιτευχθεί με το κοινοτικό πρόγραμμα δράσης του 1984 σχετικά με την εφαρμογή κοινής πολιτικής στον τομέα των τηλεπικοινωνιών, έχει δημιουργήσει σταθερή βάση για την εφαρμογή κοινής μεθόδου προσέγγισης στον τομέα των τηλεπικοινωνιών·

ότι η κοινωνική, η περιφερειακή, η βιομηχανική και η εμπορική διάσταση του θέματος πρέπει να ληφθούν υπόψη με προσοχή κατά τη σταδιακή εφαρμογή αυτής της μεθόδου προσέγγισης·

ότι η Κοινότητα πρέπει να λάβει μέτρα για την προοδευτική δημιουργία της εσωτερικής αγοράς κατά τη διάρκεια περιόδου που λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 1992· ότι για το σκοπό αυτό η ανακοίνωση της 9ης Φεβρουαρίου 1988 όρισε πρόγραμμα δράσης για τη σταδιακή επίτευξη ανταγωνιστικής αγοράς κοινοτικής διάστασης στον τομέα των τηλεπικοινωνιών και την ενίσχυση της ευρωπαϊκής ανταγωνιστικότητας·

ότι ο πρωταρχικός στόχος πρέπει να είναι η δημιουργία των προϋποθέσεων υπό τις οποίες η αγορά θα προσφέρει στους ευρωπαίους χρήστες μεγαλύτερη ποικιλία τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών, καλύτερης ποιότητας και χαμηλότερου κόστους, επιτρέποντας στην Ευρώπη να αποκομίσει τόσο στο εσωτερικό της όσο και στο εξωτερικό, πλήρη οφέλη από

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. C 356 της 31. 12. 1987, σελ. 46 και ΕΕ αριθ. C 175 της 4. 7. 1988, σελ. 36.

ένα δυναμικό κλάδο τηλεπικοινωνιών, καθώς και η εξασφάλιση στον τομέα των τηλεπικοινωνιών, της ανάπτυξης στην Κοινότητα ισχυρής υποδομής και διομηχανίας και αποδοτικών υπηρεσιών,

ΘΕΩΡΕΙ ΟΤΙ ΟΙ ΚΥΡΙΟΙ ΣΤΟΧΟΙ ΜΙΑΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ ΕΙΝΑΙ ΟΙ ΑΚΟΛΟΥΘΟΙ:

1. Η δημιουργία ή η διασφάλιση της ακεραιότητας δικτύου κοινοτικής διάστασης, ως μιας από τις βασικές συνιστώσες για την επίτευξη κοινής αγοράς υπηρεσιών και εξοπλισμού στον τομέα των τηλεπικοινωνιών, το οποίο θα βασίζεται στην αρχή της πλήρους διασυνδεσιμότητας όλων των εν λόγω δημόσιων δικτύων της Κοινότητας.
  2. Η σταδιακή δημιουργία ανοικτής κοινής αγοράς για τις τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες και, κυρίως, για τις υπηρεσίες προστιθεμένης αξίας. Πρέπει να ληφθούν δεόντως υπόψη οι κανόνες ανταγωνισμού της συνθήκης. Ο ταχύς καθορισμός, με οδηγίες του Συμβουλίου, των τεχνικών προϋποθέσεων, των προϋποθέσεων χρήσης και των αρχών τιμολόγησης για την παροχή ανοικτού δικτύου, αρχίζοντας με τις εναρμονισμένες προϋποθέσεις χρήσης των μισθωμένων γραμμών, έχει καθοριστική σημασία και συνδέεται στενά με τη δημιουργία ανοικτής κοινής αγοράς μη προνομιακά κατοχυρωμένων τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών.
  3. Η προώθηση της δημιουργίας υπηρεσιών σε ευρωπαϊκή κλίμακα σύμφωνα με τις απαιτήσεις της αγοράς και τις κατάλληλες κοινωνικές ανάγκες, ώστε να δοθεί η δυνατότητα στους ευρωπαίους χρήστες να επωφεληθούν από ευρύτερο φάσμα καλύτερων και φθηνότερων τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών, ώστε η Ευρώπη να μπορέσει να αποκομίσει, τόσο στο εσωτερικό της όσο και στο εξωτερικό, οφέλη από ένα δυναμικό κλάδο τηλεπικοινωνιών.
- Πέρα από τα κατάλληλα μέτρα στον τομέα της τυποποίησης, αυτή η προσπάθεια θα πρέπει να περιλαμβάνει τον καθορισμό κοινών αρχών τιμολόγησης και την προώθηση της συνεργασίας μεταξύ των χειριστών δικτύων και των άλλων προσώπων εφόσον αυτό συμβιβάζεται με τους κοινοτικούς κανόνες ανταγωνισμού στο πλαίσιο αυτό, ένας από τους στόχους θα πρέπει να περιλαμβάνει τον καθορισμό αποτελεσματικών αρχών τιμολόγησης σε όλη την Κοινότητα, με την εξασφάλιση παράλληλα της παροχής γενικών υπηρεσιών για όλους.
4. Η περαιτέρω ανάπτυξη ανοικτής αγοράς κοινοτικής διάστασης στον τομέα του τερματικού εξοπλισμού· προς το σκοπό αυτό, η ταχεία επίτευξη συμφωνίας για την πλήρη και αμοιβαία αναγνώριση των εγκρίσεων τερματικού εξοπλισμού, με βάση την ταχεία ανάπτυξη κοινών ευρωπαϊκών προδιαγραφών συμμόρφωσης.
  5. Η δημιουργία κοινής αγοράς στο πλαίσιο της οποίας θα εξασφαλίζεται ο επί ίσοις όροις ανταγωνισμός μεταξύ των οργανισμών τηλεπικοινωνιών και των διαφόρων άλλων φορέων παροχής τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών· για το σκοπό αυτό, θα πρέπει ιδίως:

- να γίνει σαφής διαχωρισμός των δραστηριοτήτων ως προς τις ρυθμίσεις και την εκμετάλλευση, λαμβανομένης υπόψη της κατάστασης που επικρατεί σε κάθε κράτος μέλος,
  - να εφαρμόζονται οι σχετικοί κανόνες της συνθήκης, και ιδίως οι κανόνες ανταγωνισμού, στους οργανισμούς τηλεπικοινωνιών και τους ιδιωτικούς φορείς παροχής τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών,
  - να δημιουργηθεί διαφανές φορολογικό περιβάλλον,
  - να επιτευχθεί πλήρες άνοιγμα των αγορών προμηθειών τηλεπικοινωνιακού υλικού και εγκαταστάσεων ως τμήμα της ολοκλήρωσης της εσωτερικής αγοράς.
6. Η συνέχιση εφαρμογής των κοινοτικών μέτρων στον τομέα των κοινών προτύπων στον κλάδο των τηλεπικοινωνιών. Στο πλαίσιο αυτό, η ίδρυση του Ευρωπαϊκού Ινστιτούτου Τυποποίησης στον τομέα των τηλεπικοινωνιών (ETSI) είναι ιδιαίτερα ευπρόσδεκτη. Ωστόσο, απαιτούνται περαιτέρω προσπάθειες προκειμένου να εξασφαλιστεί η συμφωνία με τις γενικές αρχές της κοινοτικής πολιτικής τυποποίησης, λαμβανομένων υπόψη των επιτευγμάτων της ευρωπαϊκής συνεργασίας στον τομέα των τηλεπικοινωνιών και των ειδικών χαρακτηριστικών του κλάδου των τηλεπικοινωνιών.
  7. Η ενίσχυση της ευρωπαϊκής συνεργασίας σε όλα τα επίπεδα, εφόσον συμβιβάζεται με τους κοινοτικούς κανόνες ανταγωνισμού, κυρίως στον τομέα της έρευνας και της ανάπτυξης, ώστε να εξασφαλιστεί η έντονη ευρωπαϊκή παρουσία στις αγορές τηλεπικοινωνιών και να διασφαλιστεί η πλήρης συμμετοχή όλων των κρατών μελών.
  8. Η δημιουργία κοινωνικού περιβάλλοντος, για τη μελλοντική ανάπτυξη των τηλεπικοινωνιών, σύμφωνα με το γενικό κοινοτικό στόχο για τη βελτίωση της οικονομικής και κοινωνικής κατάστασης μέσω της επέκτασης των κοινών πολιτικών.

Στο πλαίσιο αυτό, έχει ιδιαίτερη σημασία η προώθηση του διαλόγου μεταξύ των κοινωνικών εταίρων και η πραγματοποίηση διεξοδικής ανάλυσης ώστε να εξασφαλιστούν οι προϋποθέσεις για την επίτευξη κοινωνικής συναίνεσης όσον αφορά την αλλαγή των συνθηκών εργασίας και του τρόπου ζωής που θα προκύψει από τις νέες τεχνολογίες των τηλεπικοινωνιών.

Επιπλέον, λαμβανομένων υπόψη των εξελισσόμενων απαιτήσεων, πρέπει να ληφθούν μέτρα ώστε να διαπιστώνεται ότι οι εργαζόμενοι διαθέτουν τα απαιτούμενα προσόντα, να προστατεύονται τα προσωπικά δεδομένα και να διασφαλίζεται η προσπέλαση από κάθε άτομο — μέσω των τηλεπικοινωνιών — των συστημάτων που περιλαμβάνουν εξαιρετικά μεγαλύτερο αριθμό πληροφοριών απ' ό,τι στο παρελθόν.

9. Η πλήρης ένταξη των λιγότερο ευνοημένων περιοχών της Κοινότητας στη δημιουργούμενη κοινοτική αγορά με την πλήρη χρησιμοποίηση των υφισταμένων πιστώσεων. Αυτός είναι ένας από τους στόχους του προγράμματος STAR, που έχει μελετηθεί προκειμένου να εφοδιάσει τις περιοχές αυτές με δίκτυα και εξοπλισμό τηλεπικοινωνιών υψηλής τεχνολογίας καθώς και να αναπτύξει το ενδογενές δυναμικό, κυρίως στον τομέα των υπηρεσιών που συνδέονται με τον τομέα αυτό, έτσι ώστε να εξασφαλιστεί η βέλτιστη χρησιμοποίηση του αναπτυξιακού δυναμικού των τηλεπικοινωνιών.

Τούτο θα πρέπει να περιλαμβάνει, λαμβανομένης ιδίως υπόψη της πείρας από το πρόγραμμα STAR και στο πλαίσιο των γενικών προτεραιοτήτων της Κοινότητας, την εξέταση του θέματος της περαιτέρω επέκτασης των κεφαλαίων που θα είναι διαθέσιμα για το σκοπό αυτό, προκειμένου να περιοριστεί το κενό που εξακολουθεί να χωρίζει, όσον αφορά την οικονομική ανάπτυξη, τις λιγότερο ευνοημένες περιοχές από τις πλουσιότερες περιοχές της Κοινότητας.

10. Ο καθορισμός, κοινής θέσης όσον αφορά τις δορυφορικές επικοινωνίες, ούτως ώστε το μέσο αυτό επικοινωνίας να μπορέσει να αναπτυχθεί εντός ευνοϊκού περιβάλλοντος λαμβανομένων υπόψη των γενικών κανόνων λειτουργίας και εκμετάλλευσης των δικτύων καθώς και των κανόνων ανταγωνισμού της συνθήκης και των υφισταμένων διεθνών υποχρεώσεων των κρατών μελών.

11. Να ληφθούν πλήρως υπόψη οι εξωτερικές επιπτώσεις των κοινοτικών μέτρων για τις τηλεπικοινωνίες, και να καθοριστούν, ενδεχομένως κοινές θέσεις όσον αφορά τα διεθνή προβλήματα στον τομέα των τηλεπικοινωνιών.

Θα πρέπει να προηγηθεί συντονισμός σε κοινοτικό επίπεδο, σύμφωνα με διαδικασίες που θα συμφωνηθούν, με σκοπό να καθοριστούν όχι μόνο οι θέσεις της Κοινότητας κατά τις διαπραγματεύσεις που έχουν ιδιαίτερο ενδιαφέρον για την Κοινότητα στα πλαίσια των διεθνών οργανισμών που ασχολούνται με τις τηλεπικοινωνίες και κυρίως στις διάφορες συνδιασκέψεις της Διεθνούς Ένωσης Τηλεπικοινωνιών αλλά και κοινή θέση για όλα τα θέματα του «Γύρου της Ουρουγουάης» που άπτονται των τηλεπικοινωνιών.

#### ΣΗΜΕΙΩΝΕΙ ΜΕ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΣΗ:

Ότι έχει σημειωθεί σημαντική πρόοδος στο κοινοτικό πρόγραμμα δράσης του 1984, που εγκρίθηκε στη συνεδρίαση του Συμβουλίου της 17ης Δεκεμβρίου 1984 για τη θέσπιση κοινής πολιτικής τηλεπικοινωνιών, και για την εφαρμογή του κοινοτικού δίκαιου με σκοπό τη δημιουργία αγοράς κοινοτικής διάστασης όσον αφορά κυρίως τους ακόλουθους τομείς:

- την κατάρτιση προτύπων και τη λήψη μέτρων για την αμοιβαία αναγνώριση των εγκρίσεων τερματικού εξοπλισμού,
- την ανάπτυξη τηλεπικοινωνιών προηγμένης τεχνολογίας σε συνδυασμό με την έναρξη του προγράμματος Race,
- την πρόσβαση των λιγότερο ευνοημένων περιοχών της Κοινότητας στις σύγχρονες τηλεπικοινωνίες με την έναρξη του προγράμματος STAR,
- το συντονισμό των τεχνικών σχεδίων και των στρατηγικών για την καθιέρωση νέων υπηρεσιών, και ειδικότερα του ψηφιακού δικτύου ενοποιημένων υπηρεσιών (ISDN) και των πανευρωπαϊκών ψηφιακών δημόσιων κινητών τηλεπικοινωνιών,

#### ΠΑΡΕΧΕΙ ΤΗ ΓΕΝΙΚΗ ΤΟΥ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ:

Για τους στόχους του προγράμματος δράσης που ορίζεται στην ανακοίνωση της 9ης Φεβρουαρίου 1988 η οποία αναφέρεται στο άνοιγμα της κοινής αγοράς των τηλεπικοινωνιών στον ανταγωνισμό ως το 1992, λαμβανομένων επίσης υπόψη των άρθρων 8Α και 8Γ της συνθήκης που εισήγαγε η Ενιαία Ευρωπαϊκή Πράξη καθώς και στην ενίσχυση της ευρωπαϊκής ανταγωνιστικότητας, παράλληλα με τη διασφάλιση των στόχων των οργανισμών τηλεπικοινωνιών ως δημόσιων υπηρεσιών.

Στο πλαίσιο αυτό και σύμφωνα με το πνεύμα των συμπερασμάτων του Συμβουλίου της 17ης Δεκεμβρίου 1984, στο πλαίσιο του οποίου δημιουργήθηκε η Ομάδα Ανωτέρων Υπαλλήλων Τηλεπικοινωνιών (SOG-T) αποδίδεται ιδιαίτερη σημασία στο ρόλο της ομάδας αυτής,

#### ΚΑΛΕΙ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ:

Να προτείνει, ενδεχομένως, τα μέτρα που απαιτούνται για την επίτευξη των στόχων αυτών και τα οποία πρέπει να ληφθούν σε τομείς προτεραιότητας, με βάση τις κατάλληλες κοινοτικές διαδικασίες, όσον αφορά κυρίως τη δημιουργία κοινής αγοράς υπηρεσιών και εξοπλισμού στον τομέα των τηλεπικοινωνιών, καθώς και με βάση την εξωτερική διάσταση των μέτρων αυτών,

#### ΠΡΟΤΙΘΕΤΑΙ:

Να συνεδριάζει, στο μέλλον, σε περιοδική βάση, για τηλεπικοινωνιακά θέματα, προκειμένου να επιδιώξει από κοινού με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Επιτροπή και την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, την ταχεία ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς υπηρεσιών και εξοπλισμού στον τομέα των τηλεπικοινωνιών ως το 1992, σύμφωνα με τους καθορισθέντες στόχους και λαμβάνοντας υπόψη το άρθρο 8Α της συνθήκης καθώς και τις προσαρμογές και παρεκκλίσεις που πιθανόν να συμφωνηθούν βάσει του άρθρου 8Γ αυτής.

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Επιτόκιο που εφαρμόζεται από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Νομισματικής Συνεργασίας στις πράξεις σε ECU: 7,25 % για το μήνα Οκτώβριο 1988

ECU (\*)

3 Οκτωβρίου 1988

(88/C 257/02)

Ποσό σε εθνικό νόμισμα για μία μονάδα:

Φράγκο Βελγίου και Φράγκο Λουξεμβούργου con.	43,4776	Ισπανική πεσέτα	137,263
Φράγκο Βελγίου και Φράγκο Λουξεμβούργου fin.	43,9786	Πορτογαλικό εσκούδο	170,769
Γερμανικό μάρκο	2,07452	Δολάριο Ηνωμένων Πολιτειών	1,11324
Ολλανδικό φιορίνι	2,33892	Ελβετικό φράγκο	1,75948
Λίρα στερλίνα	0,656005	Σουηδική κορόνα	7,11694
Δανική κορόνα	7,96134	Νορβηγική κορόνα	7,66577
Γαλλικό φράγκο	7,06462	Δολάριο Καναδά	1,35058
Ιταλική λίρα	1545,51	Αυστριακό σελίνι	14,5957
Ιρλανδική λίρα	0,774428	Φινλανδικό μάρκο	4,89492
Δραχμή	169,135	Γιεν	148,785
		Δολάριο Αυστραλίας	1,41814
		Δολάριο Νέας Ζηλανδίας	1,81902

Η Επιτροπή έθεσε σε λειτουργία τέλεξ αυτόματης απάντησης που διαβιβάζει σε κάθε ενδιαφερόμενο, με απλή κλήση του τέλεξ, τις τιμές μετατροπής στα κυριότερα νομίσματα. Η υπηρεσία αυτή λειτουργεί κάθε μέρα από τις 3.30 μ.μ. μέχρι την επομένη στη 1 μ.μ.

Ο ενδιαφερόμενος πρέπει να ενεργήσει κατά τον ακόλουθο τρόπο:

- να καλέσει τον αριθμό τέλεξ 23789 στις Βρυξέλλες,
- να στείλει τα στοιχεία του δικού του τέλεξ,
- να σχηματίσει τον κώδικα «cccc» που θέτει σε ενέργεια το σύστημα αυτόματης απάντησης και επιφέρει την εγγραφή των τιμών μετατροπής της ECU στο δικό του τέλεξ,
- να μη διακόψει την επικοινωνία πριν από το τέλος του μηνύματος που προαναγγέλλεται με την εγγραφή του κώδικα «ffff».

**Σημείωση:** Η Επιτροπή έχει επίσης σε υπηρεσία τέλεξ αυτόματης απάντησης (με αριθ. 21791) που δίνει ημερήσια στοιχεία που αφορούν τον υπολογισμό των νομισματικών εξισωτικών ποσών στο πλαίσιο της εφαρμογής της κοινής γεωργικής πολιτικής.

(\*) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3180/78 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 379 της 30. 12. 1978, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2626/84 (ΕΕ αριθ. L 247 της 16. 9. 1984, σ. 1).

Απόφαση 80/1184/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1980 (συνθήκη της Λομέ) (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 34).

Απόφαση αριθ. 3334/80/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 27).

Δημοσιονομικός κανονισμός της 16ης Δεκεμβρίου 1980 εφαρμοζόμενος στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 23).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3308/80 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 1).

Απόφαση του Συμβουλίου των Διοικητών της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων της 13ης Μαΐου 1981 (ΕΕ αριθ. L 311 της 30. 10. 1981, σ. 1).

**Ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας αντιτάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές στην Κοινότητα ορισμένων ψηκτρών και πινέλων για ζωγραφική, επιχρύσωση, δερνίκωμα ή παρόμοιων ψηκτρών και πινέλων καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας**

(88/C 257/03)

Η Ευρωπαϊκή Ομοσπονδία της Βιομηχανίας Ψηκτρών και Πινέλων (FEIBP) υπέβαλε στην Επιτροπή καταγγελία σύμφωνα με την οποία η κινεζική επιχείρηση «China National Native Produce & Animal By-Product Import & Export Corporation» δεν τήρησε την ανάληψη υποχρέωσής της.

**Προϊόντα**

Τα εξεταζόμενα προϊόντα είναι οι ψηκτρες και πινέλα για ζωγραφική, επιχρύσωση, δερνίκωμα ή παρόμοιες ψηκτρες και πινέλα, που αντιστοιχούν στον κωδικό της ΣΟ ex 9603 40 10.

**Προηγούμενη διαδικασία**

Τον Απρίλιο του 1986, η Επιτροπή κίνησε διαδικασία αντιτάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές ορισμένων ψηκτρών και πινέλων για ζωγραφική, επιχρύσωση και δερνίκωμα ή παρόμοιων ψηκτρών και πινέλων, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας<sup>(1)</sup>.

Το Φεβρουάριο του 1987 το Συμβούλιο έκανε αποδεκτή την ανάληψη υποχρέωσης εκ μέρους της επιχείρησης «China National Native Produce & Animal by-Product Import and Export Corporation» στο πλαίσιο της προαναφερθείσας διαδικασίας αντιτάμπινγκ<sup>(2)</sup>.

**Μη τήρηση και άρση της ανάληψης υποχρέωσης**

Το Μάιο του 1988 η Ευρωπαϊκή Ομοσπονδία της Βιομηχανίας Ψηκτρών και Πινέλων (FEIBP) εξέφρασε στην Επιτροπή την ανησυχία της ως προς την τήρηση αυτής της ανάληψης υποχρέωσης. Από την εξέταση των διαθέσιμων επίσημων στατιστικών στοιχείων για το έτος 1987 προέκυψε ότι οι κοινοτικές εξαγωγές το 1987 προς την Κοινότητα ψηκτρών και πινέλων για ζωγραφική, επιχρύσωση, δερνίκωμα και παρόμοιων ψηκτρών και πινέλων καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας υπερέβαιναν το επίπεδο που είχε προβλεφθεί από την ανάληψη υποχρέωσης, και ότι ο κινέζος εξαγωγέας δεν είχε προφανώς τηρήσει αυτό το επίπεδο που είχε προβλεφθεί. Η Επιτροπή κάλεσε γραπτώς τον κινέζο εξαγωγέα να προσκομίσει πληροφορίες και ενημερώθηκε για τις ενδεχόμενες συνέπειες επειδή δεν τήρησε την ανάληψη υποχρέωσής του. Αφού πρώτα η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η ανάληψη υποχρέωσης δεν είχε τηρηθεί, πρότεινε στο Συμβούλιο να ανακαλέσει την απόφασή του για την αποδοχή αυτής της ανάληψης υποχρέωσης.

**Διαδικασία**

Η Επιτροπή, αφού έλαβε υπόψη την πρότασή της στο Συμβούλιο να ανακαλέσει την αποδοχή της ανάληψης υποχρέωσης, αποφάσισε μετά από διαβουλεύσεις, να κινήσει εκ νέου τη διαδικασία και να εφαρμόσει άμεσα προσωρινά μέτρα, σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88 του Συμβουλίου της 11ης Ιουλίου 1988 για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ή επιδοτήσεως εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας<sup>(3)</sup>.

Τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους, απαντώντας ειδικότερα στο ερωτηματολόγιο που απευθύνεται στα μέρη που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται και παρέχοντας αποδεικτικά στοιχεία. Επιπλέον η Επιτροπή θα δεχθεί σε ακρόαση τα μέρη που θα το ζητήσουν κατά τη γνωστοποίηση των απόψεών τους, με την προϋπόθεση ότι θα αποδείξουν ότι ενδέχεται να επηρεαστούν από το αποτέλεσμα της διαδικασίας.

Η παρούσα ανακοίνωση δημοσιεύεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 7 παράγραφος 1 στοιχείο α) του προαναφερμένου κανονισμού.

**Προθεσμία**

Όλες οι πληροφορίες σχετικά με το θέμα, όλα τα επιχειρήματα σχετικά με τον ισχυρισμό της ύπαρξης πρακτικής ντάμπινγκ και ζημίας και όλες οι αιτήσεις για ακρόαση πρέπει να αποστέλλονται γραπτώς στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, Γενική Διεύθυνση Εξωτερικών Σχέσεων (Τμήμα ΙΓ1), rue de la Loi, 200, B-1049 Βρυξέλλες<sup>(4)</sup> το αργότερο τριάντα μέρες μετά τη δημοσίευση της ανακοίνωσης αυτής ή, για τους εξαγωγείς και τους εισαγωγείς που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται από την ημερομηνία παραλαβής της επιστολής που συνοδεύει το αναφερόμενο ερωτηματολόγιο, εάν η τελευταία αυτή ημερομηνία είναι μεταγενέστερη. Ως ημερομηνία παραλαβής της συνοδευτικής επιστολής θεωρείται η έβδομη ημέρα μετά την ημερομηνία της αποστολής της.

Σε περίπτωση που οι απαραίτητες πληροφορίες και επιχειρήματα δεν διαβιβαστούν με τον κατάλληλο τρόπο εντός της προαναφερόμενης προθεσμίας, οι κοινοτικές αρχές μπορούν να συναγάγουν προσωρινά ή τελικά συμπεράσματα με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 7 παράγραφος 7 σημείο 6) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88.

(1) ΕΕ αριθ. C 103 της 30. 4. 1986, σ. 2.

(2) ΕΕ αριθ. L 46 της 14. 2. 1987, σ. 45.

(3) ΕΕ αριθ. L 209 της 2. 8. 1988, σ. 1.

(4) Τέλεξ: COMEU B 21877, τηλεφάξ 32 2 235 65 05.

**Σημείωμα όσον αφορά διαδικασίες για τις ανακοινώσεις προς την Επιτροπή βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2671/88 της Επιτροπής της 26ης Ιουλίου 1988 σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης σε ορισμένες κατηγορίες συμφωνιών μεταξύ επιχειρήσεων, ενώσεων επιχειρήσεων, αποφάσεων ή εναρμονισμένων πρακτικών που αφορούν τον από κοινού προγραμματισμό και συντονισμό της μεταφορικής ικανότητας, την κατανομή των εσόδων, τις διαβουλεύσεις για ναύλους στις τακτικές αεροπορικές γραμμές και την κατανομή του διαθέσιμου χρόνου στους αερολιμένες (1)**

(88/C 257/04)

Η Επιτροπή πληροφορεί τις επιχειρήσεις στον τομέα των αερομεταφορών ότι οι διαδικασίες που πρέπει να τηρούνται από αυτές όσον αφορά τις ανακοινώσεις προς την Επιτροπή είναι οι ακόλουθες:

- Οι επιχειρήσεις αερομεταφορών που ενδιαφέρονται να λάβουν πληροφορίες για τις τιμές, την κατανομή του χρόνου ή για τον προγραμματισμό στα αεροδρόμια παρακαλούνται να απευθύνονται στην Επιτροπή ως εξής:
  - με τέλεξ στον αριθμό COMEU B 21877 ή
  - με τηλεφάξ στον αριθμό 32 2 235 0128. Σε όλα τα μηνύματα πρέπει να τίθεται η ένδειξη «υπόψη της Γενικής Διεύθυνσης IV-D-2». Να αναφέρεται το όνομα και ο αριθμός τηλεφώνου του αρμόδιου της εταιρείας αερομεταφορών.
- Οι ανακοινώσεις που αφορούν τα τιμολόγια και τις εκθέσεις για τις διαβουλεύσεις σε θέματα τιμολογίων πρέπει ν' αποστέλλονται με το κανονικό ταχυδρομείο στη διεύθυνση:

Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
ΓΔ IV/D-2,  
200, Rue De La Loi,  
B-1049 Bruxelles.

(1) ΕΕ αριθ. L 239 της 30. 8. 1988, σελ. 9.

**Ανακοίνωση της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3783/87 του Συμβουλίου της 3ης Δεκεμβρίου 1987, περί εφαρμογής γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων κατά το έτος 1988 για ορισμένα κλωστοϋφαντουργικά καταγωγής αναπτυσσομένων χωρών**

(88/C 257/05)

Σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3783/87 του Συμβουλίου της 3ης Δεκεμβρίου 1987 (ΕΕ αριθ. L 367 της 28. 12. 1987) η Επιτροπή πληροφορεί ότι οι ακόλουθες κοινοτικές δασμολογικές οροφές έχουν καλυφθεί:

Αύξων αριθμός	Κατηγορία	Καταγωγή	Ύψος οροφής σε
40.0130	13	Πακιστάν	1 045 000 τεμαχία
40.0360	36	Ταϊλάνδη	33 τόνοι
40.0590	59	Μεξικό	164 τόνοι
40.0910	91	Πακιστάν	44 τόνοι
40.1130	113	Ταϊλάνδη	13 τόνοι

**Ανακοινώσεις της Επιτροπής βάσει του άρθρου 115 της συνθήκης ΕΟΚ**

(88/C 257/06)

Η Επιτροπή, με την απόφαση C(88) 1766 της 29ης Σεπτεμβρίου 1988, εξουσιοδότησε τη Γαλλική Δημοκρατία να αποκλείσει της κοινοτικής μεταχείρισης σλιπ, σάβρακα και κιλότες, της κατηγορίας 13 καταγωγής Χονγκ-Κονγκ που τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία στα άλλα κράτη μέλη.

Η απόφαση ισχύει μετά την ημερομηνία της παρούσας απόφασης έως τις 31 Δεκεμβρίου 1988.

Το κείμενο της απόφασης διατίθεται στις υπηρεσίες της Επιτροπής στις Βρυξέλλες. Τηλ. (02) 235 23 64.

---

Η Επιτροπή, με την απόφαση C(88) 1765 της 30ής Σεπτεμβρίου 1988, εξουσιοδότησε την Ελληνική Δημοκρατία να αποκλείσει της κοινοτικής μεταχείρισης νωπές μανάνες, κωδικού ΣΟ 0803 00 10 καταγωγής ζώνης δολαρίου που τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία στα άλλα κράτη μέλη.

Η απόφαση ισχύει από την 1η Οκτωβρίου 1988 έως τις 31 Δεκεμβρίου 1988.

Το κείμενο της απόφασης διατίθεται στις υπηρεσίες της Επιτροπής Βρυξέλλες. Τηλ. (02) 235 23 64.

---



## Αποτελέσματα των δημοπρασιών (κοινοτική επισιτιστική δόθθεια)

(88/C 257/07)

σε εφαρμογή του άρθρου 9 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 της Επιτροπής της 8ης Ιουλίου 1987 για τις γενικές διατάξεις της συγκέντρωσης στην Κοινότητα των προϊόντων που χορηγούνται ως κοινοτική επισιτιστική δόθθεια (*Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 204 25ης Ιουλίου 1987, σ. 1*)

27ης Σεπτεμβρίου 1988

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ.	Δράση αριθ.	Παρτί-δα	Δικαιούχος	Προϊόν	Ποσότητα (τόνους)	Στάδιο παραδό-σεως	Αριθμός προσφε-ρόντων	Υπερθεματιστής	Τμή δημοπρασίας (ΕCΥ/τόνο)
2790/88	906/88	1	Αίγυπτος	ΗΤΟΥΡ	3 000	EMB	10	VIV — Vreeland (NL)	564,39
2813/88	490/88	A	Ζαΐρ	BLT	5 000	DEB	8	Sorimex — Boulogne (F) Sorimex — Boulogne (F) Granit — Avon (F)	185,23
	491/88	B	Ζαΐρ	BLT	5 000	DEB	8		187,47
	492/88	Γ	Ζαΐρ	BLT	5 000	DEB	8		190,69
2812/88	937/88	1	Ονδούρα	BLT	7 000	DEB	9	Recocer — Paris (F) Recocer — Paris (F)	171,26
	841/88	1	Νικαράγουα	BLT	7 000	DEB	9		204,16
Απόφαση της Επιτροπής 20ής Σεπτεμβρίου 1988	869/88	1	Ονδούρα/Ashdod	ECR (*)	164 200	DEB	3	Cerfar — Voghera (I)	9,43

(\*) ECR = Emergency composite rations

BLT: Μαλακό σιτάρι  
FBLT: Αλεύρι μαλακού σιταριού  
CBL: Μακρόκοκκο λευκασμένο ρύζι  
CBR: Στρογγυλό λευκασμένο ρύζι  
BRI: Θραύσματα ρυζιού  
FHAF: Νιφάδες δρόμης  
MAI: Καλαμπόκι

SOR: Σόργο  
DUR: Σκληρό σιτάρι  
FMAI: Αλεύρι καλαμποκιού  
GMAI: Πλιγούρι καλαμποκιού  
LEP: Αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη  
LEPv: Βιταμινούχο γάλα σε σκόνη  
BO: Βουτυρέλαιο  
B: Βούτυρο

HOLI: Ελαιόλαδο  
HCOLZ: Ραφινάρισμένο κραινέλαιο  
HPALM: Ημιεξυγενισμένο φοινικέλαιο  
HTOUR: Εξυγενισμένο ηλιέλαιο  
DEB: Παράδοση στο λιμάνι εκφόρτωσης — εκφορτωμένο  
DEN: Παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης — μη εκφορτωμένο  
DEST: Παράδοση στον τόπο του τελικού προορισμού  
EMB: Παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης